

Co je štěstí ?

V angličtině se dá slovo štěstí přeložit několika způsoby. Uvědomil jsem si to, když jsem před sedmadvaceti lety panu učiteli v kurzu angličtiny vysvětloval, že jsem četl z angličtiny přeloženou knihu Šťastný Jim. Název jsem přeložil zpátky do angličtiny jako Happy Jim a pan učitel nevěděl o které knize mluvím. Jim totiž nebyl "happy", ale "lucky". Jenže tenkrát jsem znal anglické slovo "lucky" jenom v souvislosti s názvem cigaret a domníval jsem se, že je to něco jako Partyzánka, Lipa, Džunka, nebo Globuska.

Takovému štěstí, které mne tehdy potkalo říkáme klika. Kamarád mi věnoval zdarma vstupenku na melbournskou Grand Prix. Opatroval jsem ji déle než čtyři měsíce. Malým zádrhelem byla několik dní před závodem obsílka z nemocnice. Pozvali mě, abych se dostavil k operaci. Zdálo se, že moje přání - vidět první závod Formule 1 v Melbourne se nevyplní. Jenže

my, kteří jsme vyrostli v Brně u Masarykova okruhu, máme trochu ricinového oleje v krvi a ten nám asi zůstane proudit v žilách celý život. Proto na první training jedničky jsem hrdě vykročil o berlich.

Vzrušující byla i cesta na závodní okruh. Bylo to totiž poprvé za mého pobytu v Melbourne, kdy jsem cestoval tramvají. Je pravda, že jsem v devadesátém roce na dovolené jezdil v Brně šalinou, ale to se nepočítá. Tam jsem vlastně ani jiný způsob dopravy neznal. Zde to bylo něco úplně jiného. Neuměl jsem si ani koupit lístek. Pověst melbournské veřejné dopravy není valná a tak, zkrocený z Československa, jsem se chvějícím hlasem velmi slušně ptal paní řidičky na povinnost cestujícího.



Daň

za svobodu.

Tereza Brdečková
LIDOVÉ NOVINY
Pátek 1. března 1996

Bojím se ve městě, kde celý život žiji. Začalo to před čtyřmi lety. Kdosi se vloupal do bytu mé sedmdesátileté matky a když začala křičet, udeřil ji pěstí do obličeje a utekl. Policie nikdy útočnicka nehledala - byl to prý jen přestupek. Když za jedněmi dveřmi v našem domě podivný návštěvník křičel na sousedku a její vyděšené dítě, neoznámila jsem to, přestože mohlo jít o útok. Vloni nám totiž ukradli auto, chtěli za ně výkupné a policie se zmožila pouze na radu, abychom zaplatili. "Jinak už auto nikdy neuvídíte," poučili nás tehdy.

Bojím se v Praze o děti i o sebe, Bojím se švábů, krys a zlých lidí. Naproti v domě jedna žena zabila svého druhá nožem. U nás na dvoře si mladí narkomani píchají stříkačkou, neuklízí se a nezamyká. Na Národní třídě chybí semaforey a děti tam kličkují



DANUBE TRAVEL AGENCY

LICENCE
No 30363

106 CHAPEL STREET
ST.KILDA (VIC) 3182
TEL: 03 9525 4733
TEL: 03 9534 4993
FAX: 03 9534 4993

- ZAHRANIČÍ - cestování po Americe, Evropě, Asii a Tichomoří nebo kolem světa
- AUSTRÁLIE - letenky po celé Austrálii
- UBYTOVÁNÍ - zajištění míst v mezinárodních a australských hotelech
- CAR HIRE - zajištění nájmu automobilů
- PLAVBA - snížené ceny plavby
- POJISTKY - zeptejte se na cenu našeho cestovního pojištění
- AUTOBUS - místenky pro mezistátní cestu

Pomůžeme při jednání s přistěhovaleckými úřady. Překládáme do několika jazyků.
Volejte Margaret Nagy. Mluvíme slovensky nebo česky.

Historiky o tlupách rvoucích se chuligánů, a školácích rozvalených na sedadlech, zatím co chromé babičky vlají ze zábradlí do zkázy se řítící tramvaje, jsou pravdě vzdálené stejně jako pohádka o Jeníčkovi a Mařence. Cestování byla sousedská záležitost. Personál ochotně odpovídal na otázky a jednou řidička dokonce vystoupila z tramvaje, aby pomohla páru turistů stojících bezradně na zastávce. Kdo v tramvaji stál, stál jenom proto, že chtěl. Vždy bylo místo k sezení a když jsem zašermoval berličkou uvolnili mi místo hned u dveří. Veřejné dopravy počtem pasažerů připomínajících domov jsem se dočkal až v neděli odpoledne. Odjížděli jsme z Grand Prix a do seřazených tramvaji nasedalo ve stejný čas asi 154 tisíc lidí. I tak jsem 30ti kilometrovou cestu absolvoval za hodinu a půl.

Sedě na tribuně v nově upraveném Albert Parku jsem si uvědomil, jaké máme štěstí, že žijeme zde. Melbourne se totiž dostalo do světových televizních zpráv a paní, placená za udržování protestu proti Grand Prix měla se skupinou mašličkařů své dvě minuty slávy. Druhý důvod, proč si myslím, že není špatné žít v této zemi, byly federální volby. Kandidáti přes všechnu snahu poradců a novinářů nedokázali najít hnůj, který by mohli po sobě házet. Snad poprvé se nevolilo manifestačně pro stranu kapitalistů nebo socialistů. Voliči si vybírali kandidáty, kteří nejlépe vyhovovali jejich plánům a potřebám.

Takže, co je štěstí? No přece muška jenom zlatá.

Pavel Pospíchal

škol mezi rozjetými auty. Domů se vrací kolem dealerů drog a prostitutek. Takhle dnes vypadá rodinný život v pražském centru. Říká se, že je to daň za svobodu, ale to je nepřesné: je to rub současné politiky a voliči si ho nedobrovolně vybírají společně s konvertibilní měnou a Evropskou unií. Nevyhnutelné?

Pro určité vrstvy je život v hlavním městě snadný, stačí být zdravý, silný, bezdětný a bohatý. Pro ženy, děti, penzisty a handicapované se Praha mění v peklo. Kdo ho zavinil? Když přestala veřejné problémy ve městech řešit Strana, nikdo ji nenahradil. Bezmoc a vztek nad pouliční agresivitou a špinou postupně přivedli Pražany zpět

k přesvědčení, že nejlépe je zamknout se doma a mlčet. Stěžovat si stejně není komu. Místní úřady odkazují občany s každou maličkostí na soud a pro policii začínáme existovat teprve jako oběti. "Měli jste vidět Vídeň, když v pětapadesátém odešli Rusové," říkají Rakušané. "Bylo to stejné, nedalo se tady žít. A podívejte se dneska."

Jenže čistá a bezpečná Vídeň nevznikla zázkem. Radní každé čtvrti tam na nátlak obyvatel respektují veřejný zájem a ten velí, aby silnější chránili slabé, řidiči chodce, dospělí děti a mladí starce. Praha se tím směrem neubírá, protože její radní tento zájem nerespektují. Primátor Koukal loni například poučoval představitele londýnské City, že omezení automobilové dopravy v centru by bylo nedemokratické a diskriminovalo by řidiče. Buďto se domnívá, že ho volí pouze řidiči, anebo si neuvědomuje, že zájmy politiků a jejich voličů se u nás začínají zásadně rozcházet.

Po šest let se vládní koalice soustředila na otázky "velké politiky". NATO a Evropská unie mají bezpochyby přednost před lokálními problémy. Jenomže čím pravděpodobnější je česká budoucnost v západních struk-



FLY OK FLY ČSA





CZECH

AIRLINES

Spojte se s našimi cestovními kanceláři
nebo volejte přímo

CZECH AIRLINES

Suite 809, AUSTRALIA SQUARE TOWER,
SYDNEY NSW 2000

Tel: 02 247 6196, Fax: 02 232 1713

turách, tím méně lidi zajímá. Osobně mne začínají švábi a kriminalita v naší ulici pálit stejně jako NATO a EU dohromady a tento pocit sdílím s mnoha lidmi ve svém okolí. Více než třetina občanů u nás zatím nenahraditelné politiky, jejichž ekonomická a zahraniční aktivita postupně vrací zemi důstojnost. Tito volební favorité se ale doma orientují pouze na silné. Před šesti lety nám řekli, že musíme být trpěliví. A zatímco jsme jim I sobě drželi palce, jejich bytová politika založila živnou půdu pro korupci a šmelení, na jejich sociální systém doplácení střední vrstvy, otázky neziskové sféry a decentralizace se do nekonečna odkládají. Přijali jsme za správné, že se každý o sebe a své blízké stará sám. Od liberálních stran nelze očekávat, že budou zakládat uliční výbory na ochranu vdov a sirotek. Jsou ale povinny vytvořit legislativní rámec k tomu, aby silní mohli chránit slabé. Tento rámec chybí. A nejen to: každá ekologická aktivita je dnešní vládním lídrům k smíchu, každé občanské sdružení jim připadá naivní a výraz "veřejný zájem" cítí jako levicovou úchytku. Zřejmě nechápou, že v zemi, kde se lidé

nemají kam přestěhovat a děti nemohou samy chodit po ulici, se o s v o b o d ě rozhodování nedá mluvit.

Příčin
Ihostejnosti politiků vůči z á j m ů m

slabých je víc: jejich vlastní pocit síly a moci, ale také fakt, že komunální politika má nedostatečnou kontrolu v prestižním tisku. Pokud kupcem luxusního bytu za babku není Václav Klaus, anebo nedojde ke zvláště kruté vraždě, jsou její aféry novinářsky nezajímavé. Komunální politici pak nezdravou sebejistotu přenášejí na své úředníky, jejichž arogance roste úměrně s jejich počtem - ten se jen na OÚ Prahy údajně za dva roky zdvojnásobil. To všechno není automatická daň za svobodu, ale nefungující článek demokratického systému. Po šesti letech je nutné uvést ho do pořádku.

Je ale možné přizpůsobit Prahu a další obce slabším a volit pravicové strany? Odpověď dávají právě metropole západní

HOLIDAY SPECIAL

Navštívte Granpians National Park, blízké vinice nebo známý Easter Stawell Gift

Motel se skládá z 16 moderních unit.

Cena za dvoulůžkovou místnost se pohybuje mezi \$ 48,- a \$ 52,- za noc.

V ceně je započítána teplá snídaně nebo zaplatte 2 noci a 3. noc bydlíte zdarma.

Olda a Nell Čimera, MOTEL STAWELL, 21 Western Highway, Stawell 3380. Tel: 053 582 041.

Evropy: Ano je to možné, ale trvá to dlouho a není to zadarmo. Jestliže ekonomická transformace zabrala šest let, pak cesta ke snesitelnému životu v úzkém rámci měst a obcí bude daleko delší. Bude to zřejmě boj poslanců o komplexní legislativní rámec a boj všech slušných lidí s úřady I lúzhou o každé nároží, semafor a trávník. Politici by měli rychle odložit blazeovanou přezíravost, jejímž duchovním otcem je u nás Václav Klaus. Pokud například představitelé ODS hodlají setrvat na své jednostrané orientaci na silné, zdravé a bohaté, budou letošní volby pravděpodobně poslední, které vyhrají. Slabých je víc. Jestliže mají v demokratické zemi pocit, že pro sebe nemohou nic udělat je to vina silných.

Your Family Doctor

Caring for you and your loved ones

Rodinní lékaři

MUDr Alžběta Gazdíková

MUDr Přemysl Kunz

RINGWOOD ☎ 9873 3016

Na rohu Canterbury Rd. a Heatherdale Rd.

Po-Pá: 8,30-20,00

Sobota: 9,00-17,00

Neděle: 10,00-13,30

CROYDON ☎ 9725 7119

3/91-99 Lincoln Rd.

Čt-So: 9,00-12,00

Po, Út, St, Pá: 15,00-17,30

MOBILE ☎ 018 383 596

STAMPS & COINS

Peter Strich

MYER STORE, 5th Floor, 295 Lonsdale St.

tel: 03 9661 2945

- ZNÁMKY
- MINCE
- MEDAILE, ŘÁDY A VYZNAMENÁNÍ
- BANKOVKY
- ZLATO A STŘÍBRO
- PORADY A OCENĚNÍ ZDARMA
- ČESKÉ A SLOVENSKÉ MINCE A BANKOVKY VE VELKÉM VÝBĚRU

Prodejní doba: Pondělí - středa 10-6,

čtvrtek 10-7, sobota a neděle 10-6.

Volejte Petra nebo Honzu na 661 2945

VÝKUP A PRODEJ ZA HOTOVÉ

Pro krajany sleva

Knižní hlídka

Severoamerické nakladatelství "Whereabouts Press" v edici zvané A Traveler's Library Companion vydalo zajímavou knížku PRAGUE (připravil Paul Wilson, str. 242, AUD 25,-). Neřekl bych, že může zajímat jen cestovatele, je to sbírka povídek českých autorů a tématicky se zabývá naším hlavním městem. V první části najdeme práce A. Jiráska, F. Kafky a jiných popisující minulý život na Malé Straně. Druhá část je nazvaná Praha a anglicky čtoucí zájemce tam najde přeložené povídky K. Čapka, I. Diviše, J. Škvoreckého, I. Klímy a jiných, znám všechny z českých originálů a snad nejvíce si cením tu, kterou napsal a za bolševika nikdy nemohl publikovat Ota Pavel: Závod Prahou, popisující, proč jeho otec přestal být komunistou.

Prohlížíme-li dnes oddělení cestovatelských příruček v každém lepším melbournském knihkupectví, najdeme tam nejméně deset průvodců po Praze a České republice. Jmenovitě upozorňují jen na jednu vydanou v místním znamenitém a specializovaném nakladatelství Lonely Planet, znají je po celém anglicky mluvícím světě ze-

jména ti, kteří cestují s omezeným rozpočtem. Nás bude zajímat, že na této rozsáhlé a spolehlivé příručce obsahující také základní anglicko-českou frazeologii spolupracoval v Melbourne žijící krajan R. Nebeský: Czech and Slovak Republics.

Na poslední chvíli dopisují údaj o cestovní příloze sobotního THE AGE z poloviny února. Čtenáři jsou poučováni (již potřetí v krátké době v těchto novinách) čemu se obdivovat v Praze, jak cestovat. Agentura STA nabízí nyní letenky za 1495 dolarů (Alitalia má spojení z Austrálie do Ruzyně 3x týdně), jak používat pražské podzemní a pouliční dráhy, připomíná relikvie po totalitním systému, upozorňuje na velké pražské cestovní a ubytovací kanceláře, uvádí více než tucet doporučených penzionů a hotelů a vyjmenovává zajímavé kavárny, bary, restaurace a místa, kde se podávají jídla české kuchyně, indické, čínské, indonéské, italské či francouzské. Autorka tohoto vademeca se nezapoměla zmínit o tom, že oproti roku 1994 se v Praze ceny pro turisty zdvojnásobily! Přesto je tam pro toho kdo platí dolary, levně.

V roce 1978 vydal Index (společnost pro čl. literaturu v zahraničí) v Kolíně nad Rýnem 400 stránkovou publikaci Ma-

PRAGUE CAKES

jenné české
pečivo a zákusky

Otevřeno denně

od 8.30 do 5.30,

mimo pondělí a úterý.

31 BLUFF ROAD,

BLACK ROCK

TEL: 9589 0110 MEL: 85-K4

gická Praha. Její autor A.M. Ripellino dostal za italský originál Praga Magica cenu "Kniha Itálie 1973". Je to vyznání lásky k Praze a krásnému písemnictví, které se váže k tomuto stověžatému městu. Ti, kteří nečtou italsky nebo česky, si mohou nyní v melbournských obchodech s knihami za necelých 20 dolarů koupit anglický překlad "Magic Prague", vydal Picador.

V roce 1607 se v Soukenické ulici v Praze narodil Václav Hollar, rod ale pocházel z Práchně u Horažďovic. Od mládí se věnoval ryctví a malířství, jako dvacetiletý odešel z Prahy, pracoval v ryteckých dílnách v Německu a Holandsku, nakonec se usadil v Londýně, kde vynikl pohledy na Londýn a vedutami námořních bitev. Zemřel tam v roce 1677. Do rukou se mi dostala neobyčejně půvabná bibliografie z roku 1989: Etching - Untitled, by Nan McNab; Gravure, Sans Titre, par Nan McNab, nakl. Th.B. and Swamp, Losne - France and

MAZUR CARGO SERVICE

21 Dinnell St. West Sunshine 3022

Do Čech, na Slovensko
balíčky \$ 4-00 / kg

V ceně je započítáno:

- Vyzvednutí u odesílatele
- Doručení do domu
- Pojistka do \$ 200-00
- Neomezená váha

Tel: 9363 5132, 9360 4777,
9720 5384,
9792 5580, 9510 8717.

K DRAFTING RESIDENTIAL

REGISTERED BUILDING
PRACTITIONER, HIA MEMBER

STAVEBNÍ PLÁNY PRO NOVÝ
DŮM, PŘÍSTAVBU ČI GARÁŽ
NAKRESLÍ A OCHOTNĚ PORADÍ

Jana Košková

03 9899 0999

441 MIDDLEBOROUGH ROAD
BOX HILL 3128

Advokátní kancelář

M. Kantor solicitors

500 Collins Street,
Melbourne 3000

Tel: 03 9629 6196,

Fax 03 9629 1311

Melbourne. Autorka emociálně popisuje, jak "on" si koupil v Paříži grafický list - lept zobrazující hlavu krasavice z doby pobělohorské, dílo českého umělce z té doby - V. Hollar. "On" pak při věšení obrázku na zeď se vyznává, že nejen se obdivuje Hollarovu umění, ale že chodil v Praze na výtvarnou školu, která nese Hollarovo jméno. A vyprávění pokračuje, rozdíl mezi vypravěčkou a krasavicí doby pobělohorské se mi ztratil. Příběh podává australská spisovatelka a "on" je její dnešní manžel - malíř a grafik pocházející z Prahy, oba dnes žijí v buši západně od Melbourne. Knižka, která mne zcela zaujala jak textem, tak výtvarným doprovodem a úpravou, je dvojjazyčná, anglický originál přeložila do francouzštiny D. Herelová. Je to dárek nad dárky, příkladně multikulturní a ve sličném šatě.

Uvažuji, zda se mám dopustit indiskretnosti a vyjevit indentitu zmíněného malíře, hrdiny vyprávění o Hollarově leptu. Je to Jiří Tibor Novák, s kterým jsem se před lety seznámil v Melbourne, tehdy pilně maloval oleje, kvaše a akvarely. Dlouho jsme se pak neviděli, mezitím založil nejen rodinu, ale i nakladatelský dům nazvaný SWAMP. To není zkratka, pojmenování vyjadřuje ekologii domu a ateliéru, kde manželé Novákové dnes žijí a

pracují. V poslední době vydali řadu dětských knih, je to týmová spolupráce autorky a ilustrátora. Některé získali nejvyšší ocenění, které může tato kategorie literatury v Austrálii získat, ať se již týká obsahu nebo designu. Jde o ideální spojení australské a české kultury.



Tento knižní sloupek končím zjištěním z jiného uměleckého oboru. V prestižní galerii 101 na Collins Street kurátor sochařských sbírek Národní galerie otevřel výstavu plastik 26letého Filipa Totha, který před třemi lety přišel do Melbourne z Bratislavy. Sochařská práce je tématicky rozmanitá, upoutávající a řemeslně dokonalá, opracovává zejména žulu a podle mého soudu nejsilnějšího účinku dosahuje, když kámen kombinuje s bronzem.



Koncem února přijel do Melbourne tým dokumentaristů České televize z Prahy. V Melbourne natočili pořad o Františku Váňovi, který zde od roku 1950 do roku 1979 vydával čtrnáctideník Hlas domova a pak až do své smrti v roce 1994 sponzorsky podporoval nově přichozí Čechy a Slováky. Byl to příkladně obětavý exulant a jsme České televizi vděční, že se rozhodla přiblížit jeho osobnost a práci veřejnosti v České

Po delší nemoci zemřel v neděli 24. března známý fotograf a autor



Milan Roden

Manželka Rosaria
Děti Luci, Karen a Maxim

republice.



Od 2. do 28. dubna v Linkově galerii (Meat Market, 42 Courtney St., North Melbourne) vystavuje své práce ve dřevě sochařka Eva Volná, která žije a tvoří na viktoriánském venkově. Vzhledem k omezenému prostoru, vystavuje jen vybrané řezby a grafické listy. Za zvláštní zmínku stojí vynikající exponát "Praga Caput Regni" - ve kterém přes pojetí výtvarného postmodernismu ihned a bezpečně poznáme Hradčany. Je to reprezentativní dílo, které by bylo ozdobou našeho velvyslanectvého úřadu. Grafické listy jsou motivovány exilovými tématy.

IP

*Diamond Plating
Co. Pty. Ltd.*

Manufacturers of
Precision Industrial
Diamond Tools.

14 Shearson Crescent
MENTONE VIC 3194
Phone: 9584 5566



Luboš KALA

umělecký kovář
260 Hadon Road
BALLARAT

Tel: 053 428 898,
Fax: 053 428 571

Na zakázku vyrobíme kovany nábytek, lustry, točité schody, zábradlí, dekorativní mříže, exkluzivní brány a ploty. Nabízíme množství vzorů a dekorativních motivů, nebo zhotovíme podle vašeho návrhu.
Pro krajany sleva.

Těšíme se na vaši návštěvu

**N.I.K.
REFRIGERATION SER-
VICE**

Ledničky, pračky, sušičky,
myčky nádobí a ostatní
domácí spotřebiče.

IVO NOVAK
24 HODINOVÁ SLUŽBA
03 9701 2117

**Eden Park
Landscaping Services**

Provedu veškerou práci kolem
vašeho domu a zahrady

V. Ambrož
Tel: 9715 1116

ŠUMAVA - VELIKONOCE 1996

5. dubna

Velký pátek, tradiční pobožnost křížové cesty ve 3 hod. odpoledne pod vedením Dr. Kopečka

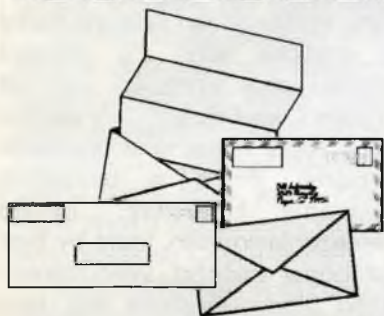


7. dubna

Boží hod, taneční zábava pod vedením Edy Zlatého, začátek ve 3hod. odpoledne. Oběd se podává v poledne.

TĚŠÍME SE NA SHLEDANOU

LETOVISKO ŠUMAVA, LOCKS WAY, BELGRAVE SOUTH,
MELWAY REF: MAP 84; J:5



Pane starosto,

Vaše pozvánka na švestkové knedlíky mně tak rozdráždila slinivku, že jsem neodolal a na oběd do Národního domu jsem přišel. Bohužel zklamání. Jako malý chlapec jsem chodíval pomáhat babičce obalovat švestky do těstíčka. Říkávala, synku nejprve musíš švestky pořádně přebnat. Podívej se na každou proti světlu a vy-

bírej ty, které mají malinké pecičky. Ze švestek s velkými jádry se vaří povidla. Babička se asi v hrobě obracela, když viděla ty ohromné pecky ve vašich knedlicích. Ať jsem se snažil jak jsem mohl nedaly se spolknout. Snažil jsem se je rozkousnout při čemž jsem si zlámal přední zub a dvě stoličky. Jako přílohu jste nabízeli tvaroh, mák anebo sladkou strouhanku. Když jsem požádal kuchaře, aby přílohy zamíchal a tím pak posypal moji porci prohlásil, že tak se podávají švestkové knedlíky u Bucků na Podkarpatské Rusi, když jimi krmí prasata. Ani tomuto mému skromnému přání nebylo vyhověno.

Polévka. Napočítal jsem dvanáct tenounkých nudliček

a až když jsem se podíval do talíře lupou, objevil jsem ještě dva kousky kuřecího masa. Tuto vodičku jste nazvali "Chicken consomné Royal". Jaká to drzost! Zaslých jsem jednu paní u vedlejšího stolu jak si libuje, že cena obědu byla jen šest dolarů. Když já k tomu připočítám cenu taxiku z Frankstonu a opravu zubů, zaplatil jsem za ten váš oběd mnohem víc. Jednu věc jste ale docílili. Zkazili jste mně na dosmrť chuť na švestkové knedlíky.

Doufám, že tímto dopisem vás pane starosto donutím k tomu, aby jste více dbal na to, aby se v Národním domě vařilo tak jak se vařit má.



U.Č.

COOL ZONE REFRIGERATION P/L

Opravy, konstrukce,
prodej chladících zařízení

Petr V. Kubásek,

Tel: 9587 1488,

Fax: 9587 3754

V.M.K. Design Architect.

Commercial Design & Consulting; Urban
Landscape Design; Computer Design & Drafting;
House Inspection Service.

Vladimír Kapusta A.R.A.I.A

M.Arch.(Czechoslovakia)

M.L.Arch.(Melbourne)

Tel : 9859 5787, Fax: 9859 5787.

Český písničkář u Austrálii

"Smyslem mého života je přinášet lidem potěšení"

říká Wabi Daněk,

zpěvák, který u nás hostoval v únoru a březnu .

Lidová píseň má pevné místo v životě mnohých z nás. Je jen samozřejmé, že její podoba se spontánně proměňuje s dobou, jejíž stesky a radosti odráží. Obzvláště v posledních několika desetiletích se písničková tvorba rozkvetla a nezbytně do sebe vstřebala mnoho stylů. Vedle sebe se tak vyskytuje autentická a umělá lidová písnička, country and western, protestní a jiná muzika. V českém kontextu pak existuje ojedinělá trampská tvorba, jejímž dnešním představitelem je i Wabi Daněk.

Stanislav Daněk získal přezdívku z přirovnání k Wabi Ryvolovi, nezkrtnému a svéráznému trampskému písničkáři. Po Ryvolově smrti přebírá Daněk s úctou toto původně indiánské jméno pro sebe. Wabi prý v překladu znamená: Muž, který přichází z daleka a přináší průšvih.

Dál o své historii vypovídá zpěvák následující:

Vlastně jsem zpíval vždycky. Oba rodiče byli muzikanti a tak se zpívalo doma i ve skautech, kam jsme všichni patřili. Později mě začala zajímat i jiná hudba jako třeba Beatles. Rozsah jejich tenorů se však lišil od možností mého barytonového hlasu a tak jsem si začal písničky předělávat. Ještě později jsem zjistil, že si vlastně chci skládat písničky úplně sám.

Jak vzniká písnička?

Muzika i slova mne většinou napadají dohromady. Někdy stačí jakoby sledovat jen hudebnost češtiny, jež je tak malebná, že melodie jazyka mne vede k melodii hudební. Někdy je to pochopitelně i naopak - hudební motiv mi vybavuje slova. První písničku jsem napsal těsně před válkou, což je teď právě před třiceti lety.

A jak to bylo dál...

Vojna byla přetržením života, ale s muzikou jsem pokračoval. V roce 1971 jsem získal cenu na festivalu PORTA - hrál jsem tehdy se skupinou Plízáci. Po několikaletém odmlčení se vracím v roce 1973 k

S hlubokým zármutkem

oznamujeme,

že náš syn



Petr Pacalt

22. února tragicky
zemřel ve věku 19 let.

Ivo a Tamara Pacaltovi.

vystupování znova. V roce 1983 se mi podařilo vydat v Supraphonu první desku, která mi dopomohla k tomu, že jsem se od roku 1984 mohl vzdát výdělečného zaměstnání a mohl se postavit na nohy jako nezávislý zpěvák.

Jak vypadá taková existence?

Hrál jsem po celé republice.

Tak tomu je i dnes, když jsou republiky dvě. Trampských příznivců je méně na Slovensku než v Čechách, ale ti jsou zato neobyčejně vřelým obecnstvem. O festivalech v zahraničí neuvažují, neboť

poezie mých českých textů by ztratila překladem na libozvučnosti. Bez rozumění slovům bych stěží mohl očekávat zaujetí obecnstva. Vystupoval jsem sice ve Švýcarsku a Německu, ale zase jen pro Čechy.

Co pro vás publikum znamená a jak se k němu vztahujete?

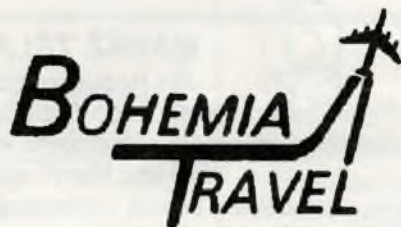
Nejdřív jsem si myslel, že posluchače musím poučit. To jsem časem zavrhl, neboť jsem objevil, že nejdůležitější je romance, jakési povídání si s publikem. Chci lidi pobavit, chci, aby z představení odcházeli skutečně potěšení. Rozdávat či působit potěšení je vlastně i mým největším potěšením.

Anatol France kdysi řekl, že "píseň má moc svrhnout i království...". Mít před sebou dav následovníků je vlastně privilegium.

Já věřím nikoliv v moc, ale v opak - v pocit vzájemnosti. Já k posluchačům přicházím jako

GARANTUJEME NEJVÝHODNĚJŠÍ CENY

SPECIAL - CESTY DO EVROPY OD AUD 1420



Eva Jančíková a Jiří Sedláček

176 Commercial Road, Praha 18 3181

Tel: 9510 2474, Fax: 9510 2482

AH: 9801 2796, Mob: 041 201 6556

jeden z nich a se srdcem na dlani. Moje písničky jsou nahlízené od lesa, můj názor je moudrostí přírody.

Australská vystoupení budou pro většinu z nás prvním setkáním jak s vaší poezií tak s vaší muzikou. Jak došlo k pozvání do tak vzdálené Austrálie přišlo?

Asi před rokem po jednom

vystoupení v Černošicích mě v zákulisí vyhledali Dana a Ivan Zacharovi, vyznali se z náklonosti k mé hudbě, pozvali mě sem, a tak se tu dnes ocitám.

Údaje z mého životopisu? Narodil jsem se v roce 1947 ve Zlíně, žiji v Praze, jsem ženatý, mám 4 děti. Vydal jsem 2 gramofonové desky; první v roce 1983 (Rosa na kolejích) a

druhou v roce 1986 (Vitr), a pracuji na desce třetí, která se snad bude jmenovat Pískoviště. Ale to je zatím možná ...

Dnes už Wabiho Daňka znají stovky krajanů, neboť měl po dvou vystoupeních v Melbourne a Sydney a jeden koncert v Canbeře. Do Čech odletěl 11. března.

ZK

Česká technika

Vážení přátelé, kolegové a kolegyně,

chtěli bychom vás informovat o založení spolku absolventů a přátel ČVUT v Praze Česká technika.

Vytváření spolků či jiných seskupení, shromažďujících absolventy vzdělávacích institucí, je velmi rozvinutou a trdiční činností, která neoddělitelně patří ke každé významné univerzitě na světě. V členech se pěstuje trvalý pocit sounáležitosti s jejich Alma Mater a zároveň se využívá jejich zkušeností v její prospěch.

Na ČVUT byly již na některých fakultách založeny obdobné spolky. My bychom chtěli založit spolek, jednotný pro celou školu, který by vyjadřoval její integritu a společné zájmy.

Spolek Česká technika je dobrovolnou nepolitickou organizací absolventů ČVUT bez ohledu na fakultu, obor nebo rok absolvování, čímž se samozřejmě nevylučuje možnost vytváření různých sekcí a zájmových skupin. Chtěli bychom rovněž nabídnout členství i pracovníkům ČVUT a všem, kteří mají zájem o minulost a současnost Českého vysokého učení technického, kteří chtějí přispět k jeho rozvoji a podporovat jeho pedagogickou a vědeckou činnost. O úkolech a cílech spolku a jeho členech, ale také o životě školy, jejich učitelích, vědeckých pracovnících i studentech, o starostech i radostech, které přináší každodenní činnost tak velké a významné instituce Vás chceme pravidelně informovat formou časopisu Česká technika a stručných bulletinů.

Vedle informací o činnosti školy a spolku budeme zprostředkovávat pravidelná setkání s vašimi bývalými spolužáky, učiteli a vůbec lidmi, kteří mají podobné zájmy. Navíc jsme schopni nabídnout vám osobně, vašim pracovištím, příp. i regionům spolupráci v oblasti vědecké a pedagogické činnosti, prostory školy, její ubytovací a sportovní kapacity, využití našeho Vydavatelství, rekreační zařízení ap.

Máte-li zájem o členství ve spolku Česká technika, obraťte se, prosím, osobně (nebo telefonicky - 422 2435 3468) na sekretariát spolku: Zikova 4, 166 35 Praha 6-Dejvice, v budově rektorátu ČVUT. Další podrobnosti a ev. přihlášku vám poskytne sekretářka Jiřina Řihová.

Těšíme se na vás a věříme, že vzájemnou spolupráci zvýšíme věhlas naší staré Alma Mater. Za výbor spolku Česká technika

Doc. Ing. Miroslav Sochor, Csc.
předseda



Člen AOA od roku 1992
Rádi zodpovíme vaše dotazy.
Volejte **059 983 019**
Pavel a Hana Homolkovi

- Prodej
- Share Farming
- Pojištění
- Agistment
- Poradenská služba
- Doprava

MASÁŽ TĚLA

Jan Bohumír Ráž

vám nabízí úplnou nebo částečnou masáž těla: kondiční, relaxační a sportovní masáž vás uvolní, oživí váš krevní oběh, odstraní bolesti uvolněním svalstva.

Masáž je velice vhodná pro lidi se stereotypním zaměstnáním sedavým nebo stojovým.

PŘÍJEMNÁ JE PRO VŠECHNY

Kontaktujte J. B. Ráže

Pondělí - pátek večer tel: 9584 8592
44 DEVON ST., CHELTENHAM 3192



GPB
HOLDING a.s.

PAVEL NOVÁK

V AUSTRÁLII

Zpěvák Pavel Novák

zůstal vždy věrný své Moravě tělem i duší a obhajoval prestižní místo kvalitního interpreta jak populárních tak i lidových písní odtud.

Oč byla jeho pozice těžší, vzdálen pražského centra showbusinessu, přesto byl vždy na předním místě první desítky nejlepších českých zpěváků.

V poslední době se Pavel Novák věnuje mimo svůj žánr s velkým úspěchem i interpretaci dětských písniček.

POUHÉ DVA KONCERTY V MELBOURNE



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ



Sponsor Pavla Nováka - Česká firma GPB Holding a.s. z Přerova věnuje na každý koncert v Melbourne jednu letenku

SYDNEY - PRAHA - SYDNEY

spolu s čtrnáctidenním pobytem v hotelu GPB Přerov

Všechny vstupenky jsou slosovatelné.

Na závěr každého koncertu bude vylosován vítěz.

Hodně štěstí !!!

V sobotu 11. května
v 8,00 večer,

Pavel Novák zpívá:

Pihovatá dívka, Vyznání, Malinká, Podivný spáč a další

Koncert nejoblíbenějších písní jeho repertoáru ve kterém nebudou chybět ani moravské, české a slovenské lidové písničky.

Vstupné \$ 15,-

Objednávání míst na tel:

9744 1691 nebo 9432 8246

V neděli 12. května
ve 2,30 odpoledne.

Písničky pro děti:

Japonská myší polka, Žabák Vendelín, Bumerang, Zamilovaný osel, Čtyři malí klokani a další.

Vstupné pro jednotlivce: \$ 10,-

Vstupné pro rodinu \$ 15,-

Objednávání míst na tel:

9744 1691 nebo 9432 8246

Saturnin, Zlatý zub, Nebojte se na Česnečce Almara, Tři chlapi v chalupě, Dobří holubi se vracejí, Poslušně hlásím - Švejk II, seno a pár facek, Slunce, Pat a Mat č.5, Pat a Mat Fika, Princezna se zlatou níkům chutná život, Václav Obušku z pytle ven, Broučci, Katedrála o třech nevěsta, Invasion, Mach a mavy, Transferring church, Cestou socialistického hu-

Seznam filmů ve video půjčovně Národního domu

Československá výstava, Jeden den V. Havla, Originální pražský synkopický orchestr, Cesty V. Havla, My všichni školou povinni 1 - 13, Sedmé nebe - Ropáci, Možná přijde i kouzelník, Až přijde kocour, Popolvár, Šíp a Uhlíř, Kristián, Otec ma zderie tak, či tak, Konec básníků v Čechách, Tři veteráni, Dubček v Austrálii, Limonádový Joe aneb Koňská opera, Císařův pekař, Akumulátor, Kdyby tisíc klarinetů, Černí baroni, Dědictví, Dědictví (SBS), Vrhni prchni, Krtkova dobrodružství 2, Krtkova dobrodružství 5, Katakomby, Generálka Jeho veličenstva, Nesmrtelná teta, Učitel tance, Zlatí úhoři, Veselka, Moravěnka, Hoří má panenko, Černý Petr, Ostře sledované vlaky, Jízda,

Tankový prapor, Slunce, seno, erotika, Mladé víno, č.6, Divoké sny MAXIpsa hvězdou na čele, Jak bás-Havel v Melbourne, Labakan, Obecná škola, dějstvích, Prodaná Šebestová, Brána Šu-Krtek - filmová hvězda, manismu, Všeobecná

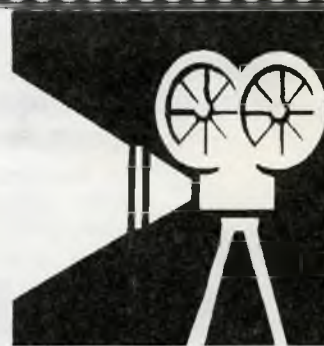
KINO „OKO.“

v pátek 26. dubna v 8.00 večer uvádí:

JÍZDA

Film Jana Svěráka z roku 93 o toulkách trojice mladých lidí Jihočeskou krajinou. Navrženo českou filmovou porotou na nejlepší český film 90. let.

Vstupné \$ 2,- Předfilm



IBM

COMPUTERS

DOS, WINDOWS, WNT, OS/2, QWIK
Komplexní řešení problémů, vývoj aplikací pro vaši firmu nebo pro osobní použití.

Instalace Backups, Data Securing,
Používáme nejmodernější technologii.

Vladimír Kolář 9836 0440
Mobile: 015 318 152

I & D MOTORS

Od zaseknutého plynu až po klouzající spojku.

Opravy vašeho vozu provede

Ivan Zachar, majitel
199 Moray Street, South
Melbourne

Telefon: 9699 9052



HANDYMAN

TONDA ŠROM

Kompletní domovní
údržba a renovace

Tel: 9701 0207

Finanční informace, technické a reklamní brožury
vám odborně přeloží

Zdeněk Silavecký

NAATI Accredited Paraprofessional Translator in
the English and Czech Languages, B.Sc (Econ),
ASIA, CPA

Tel/Fax: 03 9579 4627

BAYSWATER PET SHOP

Telefon: 9729 6284

747 Mountain Hwy., Bayswater 3153

⇒ čerstvé maso a sekaná (pet food)

⇒ široký výběr zboží

⇒ akvárium

⇒ otevřeno i v neděli (11,00 - 14,00)

⇒ mluvíme česky nebo slovensky





Dary na Sokolský list:

L. Glosová	2,-
M. Dvořák	20,-
Z. Havlíček	30,-
V. Šustková	20,-
D. Čtvrtečková	10,-
M.M.Vaca	20,-
R. a J. Griss	20,-
L. Vítová	20,-
D. Hybelbauerová	20,-
M. V.	10,-
E. Volný	20,-
O. Fortl	40,-
J. a Z. Dohnal	20,-
M. Steiner	30,-
B. Stone	15,-
Z. a E. Procházka	20,-
V. Trpák	20,-
J. Kolm	50,-
I. Kolařík	10,-
M. Svobodová	12,-
R. Rothová	12,-
R. Žežulová	12,-
E. Selecký	20,-
A. Semecká	20,-
L. Barabášová	20,-
Anonym	42,-
M. K.	20,-
J. Majer	50,-

Dary na Národní dům:

V. Šustková	200,-
K. Konečný	20,-
R. a J. Griss	20,-
M. Černá	20,-
F. a J. Novotný	20,-
V. Trpák	20,-
Anonym	100,-
Anonym	50,-

**Dary na koupení koberce do
horního sálu:**

J. Košnar	50,-
R. Kuna	100,-
J. Křepčík	100,-
JUDr M Kantor	200,-
E. Zlatý	50,-
Š. Puček	10,-
E. R. Ronge	100,-

**Všem dárcům mnohokrát
děkujeme.**

J. Kollárová, jednatelka

POLSKÁ ZÁBAVA
27. DUBNA
V 8,00 VEČER.
OBJEDNÁVKY MÍST
NA TEL:
015 350 705
Národní dům,
497 Queensberry Street

MARTIN VÁŇA
(B.Bus) ACCOUNTANT
21 LONGSTAFF COURT
EAST DONCASTER 3109
Komerční Ing. M. Váňa nabízí
účetní a daňové služby
v Melbourne a okolí.
BH: 9873 0211
AH: 9841 8998
FAX: 9873 0212

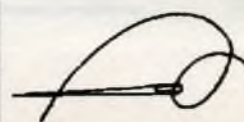
Vyučujeme hře na klavír

děti od pěti let i dospělé.

Používáme moderní australské a americké školy.
Metodika vychází z postupů užívaných na nejlepších
hudebních školách v Praze.

Podle vašeho přání připravíme žáky na zkoušky
A.M.E.B. Můžeme také hrát české písně a skladby.

Marie Baumová, tel: 9562 1148



*Barbara's
sewing*

Na míru ušije nebo upraví oblečení.

Tel: 96507128



SAFEWAY TRAVEL

AGENT FOR LUFTHANSA, LAUDA AIR, ČSA
288 Carlisle Street
BALACLAVA 3182

Tel: 03 9534 4866

Fax: 03 9534 4206

Zpáteční letenka
do Prahy od AUD 1570



VELKÁ APRÍLOVÁ ZÁBAVA

V sobotu 13. dubna v 7,30 večer.

Hraje STUDIO 4, bohatá tombola, večere v horním sále.

Vstupné \$ 10,-

Objednávky míst na tel:

9744 1691 nebo 9432 8246



Vydává SOKOL MELBOURNE INC.

497 Queensberry Street, North Melbourne 3051, Tel: 9329 9922, Fax: 94328245

If undelivered return to:

Sokolský list

497 Queensberry Street
North Melbourne 3051
AUSTRALIA

REGISTERED BY AUSTRALIA POST
PP 340742100052

